

Test rapide pour la détection simultanée des anticorps IgA et IgG dirigés contre le virus de la Dengue dans le sérum, le plasma ou le sang total veineux humain.



881105 – 2015/11

1. BUT DU DOSAGE

RDT Dengue IgA/IgG est un test individuel pour la détection qualitative et différenciée des anticorps de type IgA et IgG dirigés contre l'antigène NS1 du virus de la Dengue dans le sérum, le plasma ou le sang total veineux humain comme aide au diagnostic de l'infection par le virus de la Dengue.

2. RESUME ET EXPLICATION DU TEST

Dans les régions tropicales et subtropicales, la Dengue est la plus importante des arboviroses en termes de mortalité et morbidité. L'infection par le virus de la Dengue peut se présenter sous différents tableaux cliniques allant d'une infection asymptomatique ou une fièvre modérée indifférenciée, à la dengue fébrile (DF), ou aux formes plus sévères et potentiellement mortelles que sont la dengue hémorragique (DHF) et la dengue avec syndrome de choc (DSS).

Un dépistage efficace et précis de la dengue est essentiel au suivi clinique des patients, pour la détection précoce des cas graves, la confirmation de l'infection et sa différenciation avec d'autres maladies.

Au cours de la phase initiale de la maladie, l'isolement du virus, la détection de son acide nucléique ou de l'antigène NS1 peut être utilisée pour le diagnostic de l'infection. A la fin de la phase aiguë de l'infection, ce sont les méthodes sérologiques qui sont le plus appropriées (1, 2).

Les IgA anti-Dengue sont détectables 3 à 6 jours après l'apparition de la maladie (3), période à laquelle virus et antigène NS1 commencent à disparaître de la circulation sanguine.

Il est recommandé d'utiliser le test rapide RDT Dengue IgA/IgG en association avec une méthode de détection de l'antigène NS1 du virus de la Dengue pour assurer un diagnostic précis du patient sur la totalité de la période de phase aiguë de la maladie.

Récemment, les IgA spécifiques de la Dengue ont été décrites comme des marqueurs efficaces notamment dans le cas d'infections secondaires (4, 5) ou d'infections primaires pouvant aboutir à des formes sévères de la maladie (6). La détection des IgG spécifiques de la Dengue peut fournir des informations complémentaires qui, en fonction du délai de prélèvement de l'échantillon après la survenue des symptômes, peut aider à l'orientation du diagnostic vers des infections à haut risque de complications (6).

3. PRINCIPE DU TEST

RDT Dengue IgA/IgG est un test à usage unique basé sur le principe d'immuno-chromatographie sur bandelette et en cassette. Un volume de 5 µl d'échantillon à tester (sérum, plasma ou sang total veineux) est distribué dans le puits échantillon. Ensuite, 3 gouttes de tampon de migration sont ajoutées au puits tampon et l'échantillon et le tampon sont entraînés le long de la membrane. Les résultats sont lus après 20 minutes de migration.

Quand elles sont présentes, les IgA et/ou les IgG spécifiques de la Dengue forment un complexe avec les immunoglobulines de capture correspondantes fixées sur la bandelette au niveau des lignes de test et avec l'antigène associé aux anticorps liés aux particules d'or colloïdal. Les complexes capturés apparaissent sous la forme d'une ligne violette. Quel que soit le statut du patient, la Ligne Contrôle doit virer du bleu pâle au violet. Dans le cas contraire, le test est considéré comme invalide et doit être répété en utilisant un échantillon frais et une nouvelle cassette.

Se référer à la procédure d'utilisation à la fin de cette notice pour plus de détail.

For detailed procedure and results interpretation, refer to the scheme at the end of this insert.

4. REACTIFS

4.1 Description

Étiquetage	Nature of réactifs	Présentation
Cassette	Dispositif en sachet aluminium individuel avec dessicant. Bandelette composée d'une zone Echantillon, d'une zone Conjugué contenant l'antigène Dengue et les anticorps couplés à l'or colloïdal et d'une membrane de nitrocellulose sensibilisée avec des anticorps anti-IgG humaines (Ligne Test IgG), des anticorps anti-IgA humaines (Ligne Test IgA) et des anticorps IgG anti-souris (Ligne Contrôle).	25 x 1 Prêt à l'emploi
Migration Buffer	Tampon Borate Conservateur : ProClin™ 300	1 x 3ml Prêt à l'emploi

4.2. Conservation et conditions de manipulation

RDT Dengue IgA/IgG doit être conservé entre 2-30°C dans un environnement sec. Les réactifs peuvent être utilisés jusqu'à la date de péremption indiquée sur le coffret.

Identification	Conservation
Cassette	En sachet individuel scellé, jusqu'à la date de péremption à 2-30°C.
Migration Buffer	Jusqu'à la date de péremption à t 2-30°C avant ouverture, et 2 mois à 2-30°C après ouverture.

5. AVERTISSEMENTS ET PRECAUTIONS

Pour usage in vitro uniquement. Pour utilisation professionnelle uniquement.

5.1 Précautions relatives à la santé et à la sécurité

- Ce test ne doit être manipulé que par du personnel de laboratoire qualifié, formé aux procédures de laboratoire et averti de leurs dangers potentiels. Porter les vêtements, gants et lunettes de protection adéquates et manipuler selon les bonnes pratiques de laboratoire requises.
- Manipuler les échantillons de patients et tout matériel pouvant être à leur contact direct comme potentiellement infectieux.
- Eviter les éclaboussures d'échantillons. Rincer les éclaboussures avec de l'eau de javel diluée à 10 %. Le matériel utilisé pour le nettoyage doit être jeté dans un conteneur spécial pour déchets contaminés.
- Les échantillons de patients et le matériel contaminé doivent être éliminés après décontamination.
- Pour connaître les recommandations liées aux risques et les précautions relatives à certains produits chimiques contenus dans ce kit, consulter le(s) pictogramme(s) figurant sur les étiquettes et les informations fournies à la fin des instructions d'utilisation. La fiche technique de sécurité est disponible sur www.bio-rad.com.

5.2 Précautions relatives au protocole

- Pour usage individuel uniquement.
- Ne pas utiliser les composants du coffret après au-delà de leur date d'expiration.
- Toujours respecter les conditions de conservation recommandées.
- N'ouvrir le sachet individuel qu'au moment de la réalisation du test.
- Ne pas toucher la zone de réaction avec les doigts.
- Suivre strictement le protocole d'utilisation.
- NE PAS CHAUFFER LES ECHANTILLONS.
- Tenir la pipette verticalement lors de la distribution de l'échantillon dans le puits Echantillon (« S »).
- Le test doit être réalisé à 18°C – 37°C.
- Si les réactifs sont conservés au réfrigérateur, attendre 30 minutes qu'ils se stabilisent à température ambiante avant utilisation.
- Ne pas mélanger des réactifs provenant de différents numéros de lots.
- Ne pas utiliser la cassette si le sachet est endommagé.
- Ne pas utiliser la cassette si le sachet ne contient pas de dessicant.
- Ne pas réaliser le test sous une ventilation directe pouvant assécher la bandelette..

6. ECHANTILLONS

Les échantillons de sérum, plasma (EDTA, héparine ou citrate) et de sang veineux sur anticoagulant (EDTA, héparine ou citrate) sont les échantillons recommandés..

Respecter les consignes suivantes pour le prélèvement, le traitement et la conservation des échantillons de sang :

- Prélever les échantillons sanguins selon les pratiques en usage pour les prélèvements veineux.
- Les échantillons de sang total peuvent être conservés à 2-4°C et testés dans les 7 jours suivant le prélèvement. Ne pas congeler les échantillons de sang total.
- Pour le sérum, laisser le caillot se former complètement
- Conserver les tubes fermés.
- Après centrifugation, séparer le sérum du caillot et des hématies et le conserver en tube.
- Les échantillons de sérum peuvent être conservés à +2-8°C si le test est effectué dans les 7 jours suivant le prélèvement. Si le test n'est pas effectué dans les 7 jours ou pour tout envoi, les échantillons doivent être congelés à -20°C (ou plus froid).
- Ne pas procéder à plus de 3 cycles de congélation/décongélation. Les échantillons devront être soigneusement homogénéisés (vortex) après décongélation et avant la réalisation du test.
- Ne pas chauffer les échantillons.

7. PROCEDURE

7.1 Matériel nécessaire

7.1.1 Matériel fourni

Chaque coffret RDT Dengue IgA/IgG kit contient :

- Vingt-cinq (25) cassettes en sachet aluminium individuel avec dessicant pour usage unique.
- Un (1) compte-goutte de Tampon de Migration (3 ml).
- Une (1) notice d'utilisation.



7.1.2 Matériel nécessaire mais non fourni

- Pipettes ou multi-pipettes, automatiques ou semi-automatiques, réglables ou fixes, pouvant mesurer 5 µl.
- Embouts jetables.
- Gant à usage unique.
- Lunettes de protection.
- Hypochlorite de sodium (eau de Javel) et bicarbonate de soude.
- Conteneur pour déchets contaminés.

7.2 Préparation des réactifs

Tous les réactifs sont prêts à l'emploi.

7.3 Protocole opératoire

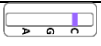
Voir le schéma à la fin de la notice.

- Sortir la cassette de son sachet et la placer sur une surface plane.
- Identifier la cassette avec le nom ou le numéro d'identification du patient.
- Avec une pipette de laboratoire, distribuer 5 µl d'échantillons dans le puits Echantillon (« S ») de la cassette **en tenant la pipette verticalement**.
- Avec le flacon compte-goutte, ajouter immédiatement 3 gouttes de Tampon de Migration dans le puits Tampon de forme ronde de la cassette.
- Lire les résultats après 20 à 30 minutes de migration à température ambiante (18-37°C).
- Ne pas lire les résultats avant 20 minutes de migration.

7.4 Interprétation des Résultats

Toute bande même de faible intensité doit être considérée comme présente.

- ECHANTILLON REACTIF: présence d'une bande violette au niveau de la Ligne Test A (IgA) et/ou de la Ligne Test G (IgG) et de la Ligne Contrôle (C).
- ECHANTILLON NON REACTIF: présence d'une bande violette uniquement au niveau de la Ligne Contrôle (C).

NEGATIF Présence d'une bande en C et absence de bande en A et en G.		Aucune détection d'IgA ou d'IgG. En cas de suspicion de Dengue, tester de nouveau après 3 à 5 jours
POSITIF IgA: Présence d'une bande en C et en A, absence de bande en G.		Présence d'IgA dirigées contre le virus de la Dengue. Profil en faveur d'une infection primaire ou secondaire aiguë.
IgG: Présence d'une bande en C et en G, absence de bande en A		Présence d'IgG dirigées contre le virus de la Dengue. Profil en faveur d'une infection passée ou en cours.
IgA et IgG: Présence d'une bande en C, en A et en G,		Présence d'IgA et d'IgG dirigées contre le virus de la Dengue. Profil en faveur d'une infection primaire ou secondaire aiguë.
INVALID Absence de bande en C.		Une mauvaise réalisation du test est la cause la plus fréquente de résultat invalide. Le test doit être répété avec une nouvelle cassette.

7.5 Critères de validation

Le test est considéré comme INVALIDE si la bande au niveau de la Ligne Contrôle (C) est absente. Il doit être répété en utilisant une nouvelle cassette.

8. LIMITES DU TEST

Le diagnostic d'infection récente par le virus de la Dengue ne peut être établi qu'à partir d'un ensemble de données cliniques et biologiques.

- Un résultat négatif ne permet pas d'exclure une infection récente.
- Des réactions sérologiques croisées avec d'autres flavivirus (par ex : virus de la Fièvre Jaune, virus West Nile, virus de l'Encéphalite Japonaise) sont connues.
- RDT Dengue IgA/IgG est un test qualitatif qui ne présume de la quantité d'IgA ou d'IgG présentes dans l'échantillon.
- Les IgG et les IgA peuvent persister en phase de convalescence
- Les résultats ne doivent pas être interprétés avant 20 minutes de migration.

9. CARACTERISTIQUES DE PERFORMANCE

9.1 Performances cliniques

9.1.1 Spécificité relative

La spécificité relative a été évaluée sur des échantillons de sérum ou de sang total veineux de donneurs de sang ou des échantillons de sérum de patients fébriles cliniquement diagnostiqués comme négatifs vis-à-vis d'une infection par le virus de la dengue. Les calculs ont été faits en prenant le statut clinique comme référence

Population	Total	IgA				IgG			
		Négatif	Positif	Spécificité	95% CI	Négatif	Positif	Spécificité	95% CI
Donneurs de sang, France	115	115	0	100,0%	96,8%-100%	115	0	100,0%	96,8%-100%
Donneurs de sang, Inde	50	48	2	96,0%	86,3%-99,5%	41	9	82,0%	68,5%-91,4%
Patients fébriles, Guyane Française	49	44	5	89,8%	77,7%-96,6%	40	9	81,6%	68,0%-91,2%
TOTAL	214	207	7	96,7%	93,4%-98,7%	196	18	91,6%	87,0%-95,0%

9.1.2 Sensibilité relative

La sensibilité relative a été évaluée sur des échantillons de sérum de patients cliniquement diagnostiqués comme positifs vis-à-vis d'une infection par le virus de la dengue. Les calculs ont été faits en prenant le statut clinique comme référence.

Population	N	IgA positif	95% CI	IgG positif	95% CI	IgA ou NS1* positif	95% CI
Inde	31	100,0%	88,8%-100%	83,9%	66,3%-94,5%	100,0%	88,8%-100%
Singapour	50	50,0%	35,5%-64,5%	38,0%	24,6%-52,8%	94,0%	83,4%-98,7%
Guyane française	133	76,7%	68,5%-83,6%	64,7%	55,9%-72,7%	93,8%	88,1%-97,3%
total	214	73,8%	67,4%-79,6%	61,2%	54,3%-67,8%	94,8%	90,8%-97,4%

9.2 Réactions croisées

36 sérums contenant des anticorps hétérophiles HAMA (12), des anticorps anti-nucléaires ANA (12), ou du facteur rhumatoïde (12) ont été testés avec RDT Dengue IgA/IgG. Aucun échantillon n'a présenté de réaction positive non spécifique.

Une collection de 44 échantillons provenant de patients avec des infections autres que la Dengue ont été testés avec RDT Dengue IgA/IgG.

Population	N	IgA négatif		IgG négatif	
Malaria	25	24	96%	24	96%
Fièvre jaune	11	11	100%	11	100%
Virus West Nile	8	7	87,5%	8	100%

9.3 Précision

La précision a été testée en utilisant 3 échantillons positifs (incluant 2 positifs faibles pour les IgA et un positif faible pour les IgG) et un échantillon négatif. L'interprétation était en accord total avec le statut Clinique à l'exception d'un point positif faible pour lequel la concordance était de 98% et de 95% pour les IgG et les IgA respectivement.

9.4 Etude d'interférences

Des échantillons contenant 0,2 g/l de bilirubine libre, des échantillons hémolysés contenant 2 g/l d'hémoglobine, des échantillons lipémiques contenant l'équivalent de 30 g/l de trioléine (triglycéride) ou 5 g/l de cholestérol, ou des sérums riches en protéines contenant 120 g/l de protéines totales n'affectent pas les résultats.

10. QUALITY CONTROL OF THE MANUFACTURER

Tous les produits fabriqués et commercialisés par la société Bio-Rad sont placés sous un système d'assurance qualité de la réception des matières premières jusqu'à la commercialisation des produits finis. Chaque lot de produit fini fait l'objet d'un contrôle de qualité et n'est commercialisé que s'il est conforme aux critères d'acceptation. La documentation relative à la production et au contrôle de chaque lot est conservée par le fabricant.

11. BIBLIOGRAPHY REFERENCES

1. World Health Organization and the Special Programme for Research and Training in Tropical Diseases (TDR) ; Dengue guidelines for diagnosis, treatment, prevention and control: new edition ; 2009
2. Centers for Disease Control and Prevention ; Dengue Laboratory Guidance and Diagnostic Testing ; <http://www.cdc.gov/dengue/clinlab/lab/laboratory.html>
3. Nawa M., Takasaki T., Ito M., Inoue S., Morita K., Kurane I. 2005. Immunoglobulin A an Antibody Response in Dengue Patients: a Useful Marker for Serodiagnosis of Dengue Virus Infection. Clin. Diagn. Lab. Immunol. 12 (10): 1235-1237
4. Jadhav SM, Deoshatwar AR., 2015. A meta-analysis of the diagnostic accuracy of dengue virus-specific IgA antibody-based tests for detection of dengue infection. Epidemiol Infect. 20:1-11
5. De Decker S, Vray M, Sistek V, Labeau B, Enfissi A, Rousset D., Matheus S. Evaluation of the Diagnostic Accuracy of a New Dengue IgA Capture Assay (Platelia Dengue IgA Capture, Bio-Rad) for Dengue Infection Detection; 2015; PLoS Negl Trop Dis 9(3).
6. Rupali B, Kalichamy A, Anand S, Asha S, Paresh S, Dayaraj C; 2015; Higher levels of dengue-virus-specific IgG and IgA during pre-defervescence associated with primary dengue hemorrhagic fever. Arch. Virol. 2015; 160;2435-2443.

PROTOCOLE D'UTILISATION

1 PREPARATION DE LA CASSETTE



- Sortir la cassette de son sachet et la placer sur une surface plane.

2 DISTRIBUTION DE L'ÉCHANTILLON (5 µl)



- Avec une pipette de laboratoire, distribuer 5 µl d'échantillon (sérum, plasma ou sang total veineux) dans le puits Echantillon (« S ») en tenant la pipette verticalement.

3 DISTRIBUTION DU TAMPON DE MIGRATION (3 GOUTTES)



- Avec le flacon compte-goutte, ajouter immédiatement 3 gouttes dans le puits Diluant de forme ronde de la cassette.

4 ETAPE DE MIGRATION (20 - 30 MIN.)



20 – 30 min.

- Lire les résultats après 20 à 30 minutes de migration à température ambiante (18-37 °C).



- (BG)** • Този продукт съдържа човешки или животински компоненти. Бъдете внимателни при работа с него.
- (CZ)** • Tento výrobek obsahuje lidské nebo zvířecí komponenty. Zacházejte s ním opatrně.
- (DE)** • Dieses Produkt enthält Bestandteile menschlichen oder tierischen Ursprungs. Vorsichtig handhaben.
- (DK)** • Dette produkt indeholder humane og animalske komponenter. Skal behandles med forsigtighed.
- (EE)** • Käesolev toode sisaldab inim-või loomseid komponente. Käsitseta ettevaatlikult.
- (EN)** • This product contains human or animal components. Handle with care.
- (ES)** • Este producto contiene componentes humanos o animales. Manejar con cuidado.
- (FI)** • Tässä tuotteessa on ihmisestä tai eläimestä peräisin olevia osia. Käsittele varovasti.
- (FR)** • Ce produit contient des composants d'origine humaine ou animale. Manipuler avec précaution.
- (GR)** • Αυτό το προϊόν περιέχει ανθρώπινα ή ζωικά στοιχεία. Χειριστείτε το με προσοχή.
- (HR)** • Ovaj proizvod sadrži ljudske ili životinjske sastojke. Pažljivo rukovati.
- (HU)** • A készítmény emberi vagy állati eredetű összetevőket tartalmaz. Óvatosan kezelendő.
- (IT)** • Questo prodotto contiene componenti umane o animali. Maneggiare con cura.
- (LT)** • Šiame produkto yra žmogiškosios arba gyvūninės kilmės sudėtiniai dalys. Elgtis atsargiai.
- (MT)** • Dan il-prodott fih komponenti umani jew tal-annimali. Uża b'attenzjoni.
- (NL)** • Dit product bevat menselijke of dierlijke bestanddelen. Breekbaar.
- (NO)** • Dette produktet inneholder humane eller animalske komponenter. Håndteres med forsiktighet.
- (PL)** • Niniejszy produkt zawiera składniki pochodzenia ludzkiego lub zwierzęcego. Należy obchodzić się z nim ostrożnie.
- (PT)** • Este medicamento contém componentes de origem humana ou animal. Manuseie com cuidado.
- (RO)** • Acest produs conține materiale de origine umană sau animală. Manevrați-l cu grijă.
- (SE)** • Denna produkt innehåller beståndsdelar från människa eller djur. Hantera produkten varsamt.
- (SI)** • Izdelek vsebuje človeške ali živalske sestavine. Rokujte previdno.
- (SK)** • Tento výrobok obsahuje ľudské alebo zvieracie zložky. Narábajte s ním opatrne.



H317
P280-P302+P352-P333+P313-P501a

(BG)

ВНИМАНИЕ

Може да причини алергична кожна реакция.

Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице. ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА: Измийте обилно със сапун и вода. При поява на кожно дразнене или обрив на кожата: Потърсете медицински съвет/помощ. Изхвърлете съдържанието/контейнера в съответствие с местните/регионалните/националните/международните разпоредби.

(CZ)

Varování

Může vyvolat alergickou kožní reakci.

Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít. PŘI STYKU S KŮŽÍ: Omyjte velkým množstvím vody a mýdla. Při podráždění kůže nebo vyrážce: Vyhleďte lékařskou pomoc/ ošetření. Obsah/nádobu likvidujte v souladu s místními/regionálními/národními/mezinárodními předpisy.

(DE)

Achtung

Kann allergische Hautreaktionen verursachen.

Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. BEI KONTAKT MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen. Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ ärztliche Hilfe hinzuziehen. Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen / regionalen / nationalen/ internationalen Vorschriften.

(DK)

Advarsel

Kan forårsage allergisk hudreaktion.

Bær beskyttelseshandsker/beskyttelsestøj/øjenskytelse/ansigtsskytelse VED KONTAKT MED HUDEN: Vask med rigeligt sæbe og vand. Ved hudirritation eller udslæt: Søg lægehjælp. Bortskaffelse af indholdet/beholderen i henhold til de lokale/regionale/nationale/internationale forskrifter.

(EE)

Hoiatus

Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni.

Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski. NAHALE SATTUMISE KORRAL: pesta rohke vee ja seebiga. Nahaärrituse või _obe korral: pööruda arsti poole. Sisukonteineri käitlus vastavuses kohalike/regionaalse/rahvuslike/rahvusvaheliste nõuetega.

(EN)

Warning

May cause an allergic skin reaction.

Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. Dispose of contents/ container in accordance with local/regional/national/international regulations.

(ES)

Atención

Puede provocar una reacción alérgica en la piel.

Llevar guantes que aislen del frío/gafas/máscara. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundantes. En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico. Eliminar el contenido o el recipiente conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional.

(FI)

Varoitusta

Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion.

Käytä suojakäsineitä/suojavaateetusta/silmiensuojainta/kasvosuojainta. JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE: Pese runsaalla vedellä ja saippualla. Jos ilmenee ihoärsytystä tai ihottumaa: Hakeudu lääkäriin. Säilytä säiliö(t) noudattaen paikallisia/alueellisia/kansallisia/kansainvälisiä määräyksiä.

(FR)

Attention

Peut provoquer une allergie cutanée.

Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/ du visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: laver abondamment à l'eau et au savon. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin. Éliminer le contenu/réceptacle conformément à la réglementation locale/régionale/nationale/internationale.

(GR)

Προσοχή

Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση.

Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/ πρόσωπο. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ: Πλύνετε με άφθονο νερό και σαπούνι. Εάν παρατηρηθεί ερεθισμός του δέρματος ή εμφανιστεί εξάνθημα: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε/επιστρέψτε. Απορρίψτε τα περιεχόμενα/δοχείο σύμφωνα με τους τοπικούς/εθνικούς/διεθνείς κανονισμούς.

(HU)

Figyelem

Allergiás bőreakciót válthat ki.

Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használatra kötelező. HA BŐRRE KERÜL: Lemosás bő szappanos vízzel. Bőrirritáció vagy kiütések megjelenése esetén: orvosi ellátást kell kérni. Az edény tartalmát / a tartályt a helyi/regionális/nemzeti/nemzetközi szabályozásoknak megfelelően kell hulladékként elhelyezni.

(IT)

Attenzione

Può provocare una reazione allergica cutanea.

Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua e sapone. In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico. Smaltire il prodotto/recipiente in conformità con le disposizioni locali / regionali / nazionali / internazionali.

(LT)

Atsargiai

Gali sukelti alerginę odos reakciją.

Mūvėti apsaugines pirštines/dėvėti apsauginius drabužius/naudoti akių (veido) apsaugos priemones. PATEKUS ANT ODO: Nuplauti dideliu kiekiu muilo ir vandens. Jeigu sudirginama oda arba ją išberia: kreiptis į gydytoją. Turinį/talpą išpilti (išmesti) - šalinti pagal vietines / regionines / nacionalines / tarptautines taisykles.

(LV)

Uzmanību / Brīdinājums

Var izraisīt alerģisku ādas reakciju.

Izmantot aizsargcimdus/aizsargdrēbes/acu aizsargus/sejas aizsargus. SASKARĒ AR ĀDU: nomazgāt ar lielu ziepju un ūdens daudzumu. Ja rodas ādas iekaisums vai izsitumi: lūdziet medicīniskā palīdzību. Izmest saturu/epakojumu saskaņā ar vietējiem/reģionālajiem/nacionālajiem/starptautiskajiem noteikumiem.

(NL)

Waarschuwing

Kan een allergische huidreactie veroorzaken.

Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen. BIJ CONTACT MET DE HUID: met veel water en zeep wassen. Bij huidirritatie of -uitslag: een arts raadplegen. De inhoud en de verpakking verwerken volgens de plaatselijke/regionale/nationale/ internationale voorschriften.

(NO)

Advarsel

Kan forårsake allergiske hudreaksjoner.

Bruk vernehansker/verneklær/vernebriller/ansiktsskjerm. VED HUDKONTAKT: Vask med store mengder vann og såpe. Ved hudirritasjon eller -utslett: Kontakt / tilkall lege. Innholdet / emballasjen skal avhendes i henhold til de lokale / regionale / nasjonale / internasjonale forskrifter.

(PL)

Uwaga

Może powodować reakcję alergiczną skóry.

Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Umyć dużą ilością wody z mydłem. W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry lub wysypki: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. Zawartość / pojemnik usuwać zgodnie z przepisami miejscowymi / regionalnymi / narodowymi / międzynarodowymi.

(PT)

Atenção

Pode provocar uma reacção alérgica cutânea.

Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial. SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: lavar com sabonete e água abundantes. Em caso de irritação ou erupção cutânea: consulte um médico. Eliminar o conteúdo/recipiente de acordo com a legislação local/regional/ nacional/internacional.

(RO)

Atenție

Poate provoca o reacție alergică a pielii.

Purtați mănuși de protecție/imbrăcămintele de protecție/ecipament de protecție a ochilor/ chipament de protecție a feței. ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA: spălați cu multă apă și săpun. În caz de iritare a pielii sau de erupție cutanată: consultați medicul. Aruncați conținutul/containerul în acord cu regulamentele locale/regionale/naționale/internationale.

(SE)

Varning

Kan orsaka allergisk hudreaktion.

Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd. VID HUDKONTAKT: Tvätta med mycket tvål och vatten. Vid hudirritation eller utslag: Sök läkarhjälp. Innehållet / behållaren avfallshanteras enligt lokala / regionala / nationella / internationella föreskrifter.

(SI)

Pozor

Lahko povzroči alergijski odziv kože.

Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščitno za oči/zaščitno za obraz. PRI STIKU S KOŽO: umiti z veliko mila in vode. Če nastopi draženje kože ali se pojavi izpuščaj: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo. Vsebino/vsebnik odstranite v skladu z lokalnimi/regionalnimi/narodnimi/mednarodnimi predpisi.

(SK)

Pozor

Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu.

Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre. PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Umyte veľkým množstvom vody a mydla. Ak sa prejaví podráždenie pokožky alebo sa vytvorí vyrážky: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť. Zneškodnenie obsahu/obalu v súlade s miestnymi/oblastnými/národnými/medzinárodnými nariadeniami.



Bio-Rad

3, boulevard Raymond Poincare
92430 Marnes-la-Coquette - France
Tel. : +33 (0) 1 47 95 60 00
Fax : +33 (0) 1 47 41 91 33
www.bio-rad.com



2015/11
881105

BIO-RAD